

ADDENDA NO. 5

Le 11 septembre, 2017

A: Tous les soumissionnaires

Objet: **Demande de proposition # F0104 – Services de traduction scientifique**

Le présent avis vise à répondre aux questions soumises jusqu'à présent.

Question 1.

Indiquer quelle est la capacité journalière de traduction attendue en travail régulier.

Réponse 1.

Le calcul d'un volume quotidien de traductions attendues serait non seulement difficile, mais aussi une démonstration inexacte du travail prévu.

Question 2.

Mieux définir ce que vous entendez par travail urgent pour lequel aucune indication de volume n'est fournie Car il y a des limites en terme de volume à livrer une traduction ou révision le jour même.

Réponse 2.

Il sera assez rare de demander une traduction urgente. Toute traduction urgente serait généralement des documents plus courts (une page ou moins).

Question 3.

Pour la proposition financière, les services de révision sont généralement calculés par un taux horaire. La révision de documents dépend fortement sur la nature et la qualité spécifique du document en cours de révision et un coût par mot reflètent rarement l'effort réel requis pour accomplir correctement la tâche.

Est-ce que l'ACIA peut considérer modifier la proposition financière pour inclure un taux horaire pour les services de révision au lieu d'un coût par mot?

Réponse 3.

L'ACIA modifiera la proposition financière du coût par mot à un taux horaire pour les services de révision. En conséquence, l'ACIA prolongera également la date de clôture jusqu'à vendredi 15 septembre 2017 à 15h00.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS RESTENT INCHANGÉES.

Aimée Legault

Procurement Officer

59 Camelot Drive, Ottawa ON, K1A 0Y9

Telephone: 613-773-7672

E-mail: aimee.legault@inspection.gc.ca